

LE CHAT BOTTÉ

Quelle misère, que vais-je faire? Comme je suis malheureux.

What a misery, what am I to do? I am so unhappy.

Mes amis, écoutez-moi et dites-moi si c'est juste

My friends, listen to me and tell me if it is fair

Que puis-je faire d'un chat?

What will I do with a cat?

Grâce a moi tu vas être riche.

Thanks to me you will be rich.

Une paire de bottes? Pour quoi faire? Quelle drôle d'idée...

A pair of boots? What for? What a strange idea...

Un lapin/ un chien/ un chat

A rabbit/ a dog/ a cat

Mon maître sera honoré de vous rencontrer... vous et votre fille.

My master will be honoured to meet you... you and your daughter.

Exactement, maître j'ai une idée brillante, fais-moi confiance.

Exactly Master, I have a brilliant idea, trust me

Au secours le marquis de Carabas se noie!

Help, the Marquis de Carabas is drowning!

Votre majesté, je ne sais pas nager.

Your majesty, I can't swim

J'ai entendu parler de votre chat: Monsieur Puss. Vous avez bien de la chance de posséder un chat aussi intelligent.

I have heard about your cat: Mister Puss. You are very lucky to have such a clever cat.

Qui es-tu? Ne sais-tu pas qui je suis et où tu es?

Who are you? Don't you know who I am and where you are?

Que veux-tu de moi?

What do you want from me?

Tout ce que je veux c'est une maison pour mon maître. Cette maison serait vraiment parfaite, c'est une jolie maison

All I want is a house for my master. This house would be perfect, it's a pretty house.

Ne vous mettez pas en colère, d'abord je m'assois et maintenant laissez-moi vous expliquer

Don't get upset, first let me sit down and now let me explain to you.

C'est exact, je peux me transformer en éléphant, en lion ou en crocodile

This is true, I can transform myself into an elephant, a lion or a crocodile

Delicieux! il n'y a rien de meilleur qu'une souris fraîche.

Delicious! there is nothing better than a fresh mous,

Voulez-vous danser avant notre dîner?

Would you like to dance before our dinner?

Monsieur Puss, tu as mangé toutes les sardines? Tu ne changeras jamais!

Mister Puss, you ate all the sardines? You will never change!

LA CHANSON: "LE MARQUIS DE CARABAS SE NOIE, SE NOIE, CAR LE MARQUIS DE CARABAS IL NE SAIT PAS NAGER"

THE SONG: "THE MARQUIS DE CARABAS IS DROWNING... BECAUSE THE MARQUIS DE CARABAS CAN'T SWIM".